

Art. 45. De Regering legt de duur van het mandaat vast voor de leden van de eerste Raad voor jeugdbijstand. Het jeugdbeschermingscomité benoemd in toepassing van de wet van 8 april 1965 en zijn bureau vervullen hun opdrachten tot de installatie van de eerste Raad voor jeugdbijstand en zijn bureau.

Art. 46. Met betrekking tot de bij de jeugdrechtbank aanhangige zaken beginnen de in dit decreet voorziene termijnen voor de duur van de maatregelen pas op de dag na de inwerkingtreding van dit decreet.

Art. 47. Dit decreet treedt in werking op 1 mei 1995.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt. Eupen, 20 maart 1995.

De Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

J. MARAITE

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. GENTGES

De Minister van Media, Volwassenenvorming,
Gehandicaptenbeleid, Sociale Hulp en Beroepsomscholing,

K.-H. LAMBERTZ

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 95 — 1081

[C — 27188]

23 MARS 1995. — Décret modifiant l'article 35 du décret du 14 juillet 1994 modifiant la loi du 28 février 1882 sur la chasse (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'article 35 du décret du 14 juillet 1994 modifiant la loi du 28 février 1882 sur la chasse est complété par l'alinéa suivant :

« Toutefois, les articles 1er, 3 à 7, 16, 18 à 20, 22 à 24 et 32, en tant qu'ils concernent le Conseil supérieur wallon de la Chasse, entrent en vigueur le 26 avril 1995 ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 23 mars 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E. des Relations extérieures et du Tourisme,

R. COLLIGNON

Le Ministre du Développement technologique, de la Recherche scientifique,
de l'Emploi et de la Formation professionnelle,

A. LIENARD

Le Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,

B. ANSELME

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Patrimoine et des Transports,

A. BAUDSON

Le Ministre des Travaux publics,

J.-P. GRAPE

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

W. TAMINIAUX

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

G. LUTGEN

(1) *Session 1994-1995.*

Document du Conseil, 319 (1994-1995) N° 1. — Rapport oral.

Compte-rendu intégral. Séance publique du 10 mars 1995. — Discussion. — Vote.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 95 — 1081

[C — 27188]

23 MÄRZ 1995. — Dekret zur Abänderung des Artikels 35 des Dekrets vom 14. Juli 1994 zur Abänderung des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd (1)

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es :

Einzigster Artikel. Artikel 35 des Dekrets vom 14. Juli 1994 zur Abänderung des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd wird durch den folgenden Absatz ergänzt :

« Jedoch treten Artikel 1, 3 bis 7, 16, 18 bis 20, 22 bis 24 und 32, insofern sie den « Conseil supérieur wallon de la Chasse » betreffen, am 26. April 1995 in Kraft. »

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, daß es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 23. März 1995.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus,
R. COLLIGNON

Der Minister der Technologischen Entwicklung, der Wissenschaftlichen Forschung,
der Beschäftigung und der Berufsbildung,
A. LIENARD

Der Minister der Inneren Angelegenheiten,
des Öffentlichen Dienstes und des Haushalts,
B. ANSELME

Der Minister der Raumordnung, des Erbes und des Transportwesens,
A. BAUDSON

Der Minister der Öffentlichen Arbeiten,
J.-P. GRAFE

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,
W. TAMINIAUX

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
G. LUTGEN

(1) Sitzungsperiode 1994-1995.

Dokumente des Rates 319 (1994-1995) Nr 1. — Mündlicher Bericht.

Ausführliches Sitzungsprotokoll. Öffentliche Sitzung vom 10. März 1995. — Diskussion. — Abstimmung.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

[C — 27188]

N. 95 — 1081

23 MAART 1995. — Decreet tot wijziging van artikel 35
van het decreet van 14 juli 1994 tot wijziging van de jachtwet van 28 februari 1882 (1)

De Waalse Gewestraad heeft goedgekeurd en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Artikel 35 van het decreet van 14 juli 1994 tot wijziging van de jachtwet van 28 februari 1882 wordt aangevuld met het volgend lid :

« Wat de « Conseil supérieur wallon de la Chasse » (Waalse Hoge Jachtraad) betreft, worden artikelen 1, 3 tot 7, 16, 18 tot 20, 22 tot 24 en 32 evenwel van kracht op 26 april 1995 ».

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 23 maart 1995.

De Minister-President van de Waalse Regering
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,

R. COLLIGNON

De Minister van Technologische Ontwikkeling, Wetenschappelijk Onderzoek,
Tewerkstelling en Beroepsopleiding,

A. LIENARD

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

B. ANSELME

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Patrimonium en Vervoer,

A. BAUDSON

De Minister van Openbare Werken,

J-P. GRAFE

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

W. TAMINIAUX

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulphbronnen en Landbouw,

G. LUTGEN

(1) *Zitting 1994-1995.*

Stukken van de Raad, 319 (1994-1995), nr. 1. — Mondeling verslag.

Beknopt verslag. Openbare zitting van 10 maart 1995. — Bespreking. — Stemming

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

Déclaration d'utilité publique. — Lignes électriques

Un arrêté royal du 21 février 1995 déclare d'utilité publique au bénéfice de la S.C. Gecoli, à Linkebeek, l'établissement de canalisations électriques sur le territoire de la ville d'Arlon.

Location-financement. — Agréation

Par arrêté ministériel du 1er mars 1995, pris en exécution de l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement, la société anonyme Trucar Services, chaussée de Gand 1154, à 1080 Bruxelles, est agréée en vue de pratiquer la location-financement.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Verklaring van openbaar nut. — Elektrische lijnen

Een koninklijk besluit van 21 februari 1995 verklaart van openbaar nut ten voordele van de S.V. Gecoli, te Linkebeek, het aanleggen van elektrische leidingen op het grondgebied van de stad Aarlen.

Financieringshuur. — Erkenning

Bij ministerieel besluit van 1 maart 1995, genomen in uitvoering van het koninklijk nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur, wordt de naamloze vennootschap Trucar Services, Gentsesteenweg 1154, te 1080 Brussel, erkend met het oog op de uitoefening van activiteiten van financieringshuur.

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.